

## 進階文法第 35 課

### 一、配合題

正解：2 1 1 2 2 1

### 中訳：

- 因為有重要約定，只好在颱風天硬著頭皮出去。
- 感謝你邀請我參加派對，真不巧我那天剛好有事。
- 想告訴爸媽我合格的消息，不巧手機剛好沒電。
- 那篇論文亂七八糟，連評論的價值都沒有。(勉強給評論都辦不到)
- 我知道一定會輸給冠軍，不過還是硬著頭皮向他挑戰。
- 今早想說早點出門去公司，沒想到剛好碰到通勤人潮。

正解：1 2 2 2 1 1

### 中訳：

- 雖然使用敬語很重要，但是用錯敬語反而會更失禮。
- 對於國民來說，受教育與其說是義務，不如說是權利。
- 真的要我選的話，與其選金錢、我會選擇名譽。
- 如果要我背叛好朋友，那我還寧願去死！
- 明明動了手術，結果病情不但沒有變好，反而愈來愈糟。
- 你那麼常傳 Line 給她，反而會被她討厭喔！

### 二、排列組合

正解：4 2 4 1 3

### 原文・中訳：

- 1. あいにく課長は席を外しております。** 呼んでまいりましょうか。  
(不巧課長目前不在位子上，需要我去叫他來嗎？)
- 2. 私は午後医者に診てもらいに行ったけど、** あいにくクリニックが今日定休日だ。  
(我下午去看醫生，不巧今天診所公休。)
- 3. 怒られるのが怖いから、** 社長にあえて助言をする人は誰もいない。  
(因為怕被罵，所以沒有人敢硬著頭皮去給社長建議。)

- 4. 商品は値段が高いためにかえって売れる、** ということが多い。  
(有時候，商品售價高一點反而賣得出去。)

- 5. このミスは時間の問題というより、** むしろ経験不足のせいだ。  
(這項過失，與其說是時間問題，不如說是經驗不足所造成的。)

### 三、聽力測驗

正解：2 2 1 1 1

### 原文・中訳：

問 1：あの、田中部長はいらっしゃいますか？  
至急な話があります。  
(那個，請問田中部長在嗎？有急事要找他。)

① 真不巧，部長在抽菸。  
② **真不巧，部長目前在其他電話線上。**

問 2：かれはなし  
彼の話はうそだということは分かっているが、  
(雖然知道他的話は騙人的，)  
① 我還是刻意說出來。  
② **我還是刻意不說出來。**

問 3：わたし  
私に言わせてもらうと、欠点があるから、  
(對我而言，正是因為有缺點，)  
① **我反而更加喜歡他。**  
② 我寧可喜歡她。

問 4：こんかい  
今回のビジネスの話はうまく行きすぎだから、  
(這次的商談進展太過順利，)  
① **讓我反而覺得有些怪怪的。**  
② 寧可有哪裡怪怪的。

問 5：あの政治家は、政治家というより、  
(那位政治人物，與其說是政治家，)  
① **不如說是藝人。**  
② 反而可以說是藝人。

### 四、情境寫作

1. あいにくご希望の品はございません。
2. あえて一つだけ忠告させていただきます。
3. 私たちの親切はかえって迷惑かもしれない。

4、完璧かんぺきを求めるとかえって失敗しっぱいする。

5、これは天災てんさいというより、人災じんさいだと言うべきだ。